

U Áanalte'il Xookilo'ob ich Maaya T'aan 3

Libro de literatura
en lengua maya 3



Incluye cd

© Dirección General de Educación Indígena 2018
Avenida Universidad 1200, piso 6, cuadrante 10, ala sur,
Col. Xoco, C.P. 03330, Benito Juárez, Ciudad de México.

Primera edición, 2018

Impreso en México.
Distribución gratuita.
Prohibida su venta.

Reservados todos los derechos.
Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier
medio electrónico o mecánico sin consentimiento previo y por escrito
del titular de los derechos.

Libro de literatura en lengua maya 3

fue elaborado en la Dirección de
Apoyos Educativos de la
Dirección General de Educación Indígena
de la Subsecretaría de Educación Básica
de la Secretaría de Educación Pública.

DGEI

Dirección editorial
Erika Pérez Moya

Coordinación Editorial
Gabriela Guadalupe Córdova Cortés

Diseño editorial
Jorge Mustarós Pérez

Testigo de audiolibros
Arturo Viramontes Gómez

Servicios Editoriales
Sociedad para el Desarrollo
Educativo Prospectiva S.A. de C.V.

Leer nos incluye a TODOS, IAP

Dirección y Coordinación
Fernanda Rosete Mac-Gregor Staines

Mediación
Amalia Acitlali Vásquez Córdova
Carlos Arias Galindo
María Teresa Valencia Ávila
Ma. Esther Pérez Feria

Ilustración
Abraham Balcázar

Audiolibros
Carlos Alberto Matamoros Gómez

Interpretación en lengua
y reinterpretación de textos*
Luis Armando Tamay May
Irene Aracelly Caamal Chi
Gelmy Rosalva Naal May
Marcos Rafael Chan Cauich
Milner Rolando Pacab Alcocer

1ra. Corrección de estilo y gramatical
Ma. Esther Pérez Feria

2da. Corrección de estilo y gramatical
Rodrigo Flores Sánchez

* La interpretación y reinterpretación de
textos se realizó a partir del libro
U áanalte'il u xookil maaya,
editado en 2004 en el Taller de
Campeche, Quintana Roo y Yucatán,
actualización de siete libros en lenguas indígenas
de Chiapas y Yucatán por docentes convocados
por IBBY México / Leer nos incluye a todos,
del 12 al 16 de Marzo de 2018.





54. El canto de los pájaros

Audio 111

Éste es un cuento que escuché platicar en mi pueblo. Se dice que, en una ocasión, una paloma silvestre encontró una enorme sarteneja llena de agua. Sin embargo, el lugar también había sido avistado por un gran venado. La paloma silvestre estaba sedienta, por lo que se acercó a la sarteneja para tomar agua; sin embargo, cuando llegó junto a la sarteneja vio que también ya estaba ahí el gran venado y que estaba lavando sus patas con el agua. Así que le cantó de esta manera:

—¡A mi señor se le están pelando las patas! ¡A mi señor se le están pelando las patas!

En eso, llegó también una codorniz a posarse al lado de la sarteneja. Y cuando vio lo que hacía el venado, también le cantó:

—¡El cuero del gran venado es la tapa de mi tambor! ¡El cuero del gran venado es la tapa de mi tambor!

Cuando el enorme venado escuchó cómo cantaban, se asustó y se retiró inmediatamente del lugar.

Mientras se alejaba corriendo para que no le ocurriera lo que escuchó en el canto de la paloma silvestre y de la codorniz, se topó por el camino con una chachalaca. La chachalaca, al verlo tan asustado, pensó en hacerle un juego de palabras y le cantó de esta manera:

—¡Si te atrapo, te corto! ¡Si te atrapo, te corto!

Al poco rato, llegó un señor junto a la sarteneja para llenar su calabazo con agua; sin embargo, una oropéndola que acababa de llegar al lugar le cantó:

—¡Quítenselo! ¡Quítenselo! ¡Quítenselo!

El señor se asustó mucho cuando escuchó aquello, y al pensar que le iban a arrebatarse su calabazo, rápidamente lo estrelló sobre una piedra plana que había en el lugar.

Cuando pasé junto a la sarteneja, por la mañana,
sólo aves estaban bebiendo agua allí.

Cuento popular / Dominio público

Libro de Literatura Maya,
se terminó de imprimir por encargo
de la Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos

